

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
15. Januar 2004 (15.01.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/004932 A1

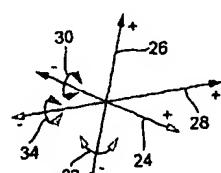
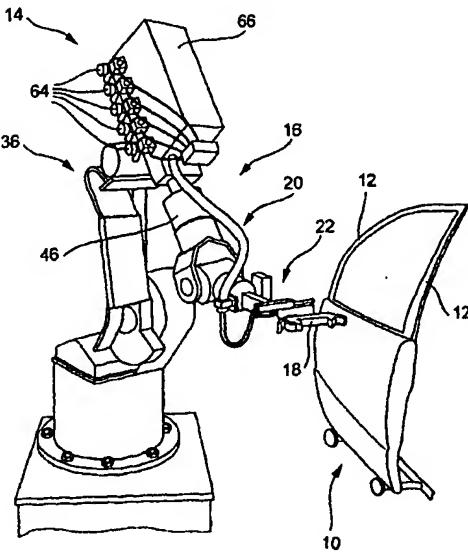
(51) Internationale Patentklassifikation⁷: B08B 1/00, (72) Erfinder; und
B25J 9/10, E04G 23/02 (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): HABISREITINGER,
(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2003/007047 Uwe [DE/DE]; Rudolf-Diesel-Strasse 27, 72290 Lössburg
(22) Internationales Anmeldedatum: 2. Juli 2003 (02.07.2003) (DE). NORDMANN, Bernhard [DE/DE]; Schömberger-
(25) Einreichungssprache: Deutsch strasse 4, 71034 Böblingen (DE).
(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch (74) Anwälte: BERGEN-BABINECZ, Katja usw.; Daimler-
(30) Angaben zur Priorität: 102 30 021.6 4. Juli 2002 (04.07.2002) DE Chrysler AG, Intellectual Property Management, IPM -
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme C106, 70546 Stuttgart (DE).
von US): DAIMLERCHRYSLER AG [DE/DE]; Epp-
lesstrasse 225, 70567 Stuttgart (DE). (81) Bestimmungsstaaten (national): JP, US.
(84) Bestimmungsstaaten (regional): europäisches Patent (AT,
BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,
HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).

Veröffentlicht:
— mit internationalem Recherchenbericht

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Titel: METHOD FOR CLEANING A COMPONENT AND APPROPRIATE CLEANING DEVICE

(54) Bezeichnung: VERFAHREN ZUM REINIGEN EINES BAUTEILS UND GEEIGNETE REINIGUNGSVORRICHTUNG



(57) **Abstract:** The invention relates to a method for cleaning at least one surface (12) of a component (10), using a cleaning device (14), wherein the surface (12) of the component is cleaned by a cleaning head (18) movable by a positioning device (16), said cleaning head (18) exerting a contact pressure on the component (10). The positioning device (16) has a rough positioning system (20) and a fine positioning system (22), wherein the cleaning head (18) is moved in a force controlled manner by the fine positioning system (22) in at least one direction of movement (24, 26, 28, 30, 32, 34). The invention also relates to a corresponding cleaning device for implementing the inventive method.

(57) **Zusammenfassung:** Das Verfahren dient zum Reinigen mindestens einer Fläche (12) eines Bauteils (10) unter Einsatz einer Reinigungsvorrichtung (14), wobei die Bauteilfläche (12) mittels eines von einer Positioniereinrichtung (16) bewegbaren Reinigungskopfes (18) gereinigt wird unter Ausbildung einer Anpresskraft des Reinigungskopfes (18) auf das Bauteil (10). Hierbei ist vorgesehen, dass die Positioniereinrichtung (16) ein Grobpositioniersystem (20) und ein Feinpositioniersystem (22) aufweist, wobei der Reinigungskopf (18) mittels des Feinpositioniersystems (22) in mindestens einer Bewegungsrichtung (24, 26, 28, 30, 32, 34) kraftgesteuert bewegt wird. Ferner ist eine entsprechende Reinigungsvorrichtung zur Durchführung des Verfahrens vorgesehen.

EXpress MAIL Label No.: DV 39206707005
I HEREBY CERTIFY THAT THIS PAPER IS BEING DEPOSITED WITH THE
UNITED STATES POSTAL SERVICE "EXpress MAIL POST OFFICE TO
ADDRESSEE" SERVICE UNDER 37 CFR. 1.10 IN AN ENVELOPE ADDRESSED
TO: THE COMMISSIONER OF PATENTS, P.O. BOX 1450, ALEXANDRIA, VA
22313-1450, ON THIS DATE. THE COMMISSIONER IS HEREBY AUTHORIZED
TO CHARGE ANY FEES ARISING HEREFROM AT ANY TIME TO DEPOSIT
ACCOUNT 18-0877.

1-405
DATE

Signature

WO 2004/004932 A1

WO 2004/004932 A1



Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.